

En Diego



La morte prematura ed inattesa di Diego Moltre lascia un vuoto incolmabile nella sua comunità per la quale rappresentava un punto di riferimento ed una guida forte e determinata. Per i suoi compaesani, per la sua gente, Diego, prima ancora di essere il presidente del Consiglio Regionale, era un amico ed un compagno, con il quale condividere grandi passioni, come quella irrefrenabile per la caccia, e grande energia come quella che donava nelle molteplici associazioni di volontariato nelle quali era componente attivo e propositivo; ma soprattutto Diego era un mòcheno, fiero ed orgoglioso delle sue origini, della sua lingua e delle sue tradizioni che con semplicità ed amore viveva e condivideva con tutta la sua gente.

Ber spirnen as ber sai' òlla mear òrm!
Um de ben va Vlarotz van ma'ta en de vria tuat men otnen a loadega luft. Òlls tuat schbaing ont s'pariat as bètter aa nimmp toal en doi groas loat pet en reng ont s'völln van earst schnea'.
Der toat van Diego van Milordo hòt ont bart bècksln vil dinger en inger tol ont en de inger gamoa'schöft.
Paschraim s' doi mentch ist nèt dèster bavai s' ist gaben an mònn as hòt mearer sòchen gatun.
Ver de sai'na er ist gaben an su', an mònn, an

MÒCHENO

An gruas ont an vergèltsgott va hèrz en an èchtn Bersntoler

voter ont an pruader as hòt gaòrbetn ont der hòt se pakimmert ver en guatstea' va de sai' familia.
Ver de lait van dorf, vour va President va de inger Region, er ist gaben lai der Diego, an rèchtn tschèll ont a mentsch pet a groases ont a guats hèrz, as nia hòt se zaruck gahòltn vour nicht ont nea'met.
Er ist òlbe paroatet gaben za hëlven en de lait van sai' dorf, de sai' tir ist òlbe offet gaben ver òlla de sèlln as hom noat gahòt.
De zait as der ist vrai gaben, hòt er sa praucht ver za mitòrbetn en de mearer vraischöftn bou as der ist drinn gaben: de Alpini, de Pro-Loce ont de Pompiarn hom verloun an mitttoaler as òlbe gaben ist, pet de hent za òrbetn ont pet en kopf za rotn. En òlla de vraischöftn van dorf hòt er òlbe gem an groasn gilt, souvle as der hòt sa òlbe stizt ont gaholven nèt lai pet de beirter ober en sèll as de hom gatun aa. Der hòt òlbe verlònt as men schellt prachen s bersntolerisch òll vòrt as men hòt se troffen, der hòt envire trong de inger sproch, klòfft ont tschrim, en de schual ont en de òllgamao'omtn.
Der stolz za sai' an bersntoler der hòt en nia versteckt gahòltn ober men hòt en gameicht lisen en vrait as

Diego Moltre assieme ad alcuni compaesani e al parroco don Daniele Laghi in occasione della "Canta della Stella", tradizione che viene fatta rivivere ogni anno in valle dei Mòcheni nel periodo delle festività natalizie - foto Zotta

der hòt gahòt za klòffen en de inger sproch.
Der ist runt gahongen gaben en de inger kultur ont en de ingern praich. Schoa' va kloa' au ist er òlbe gòngen za singen de Stela, ont iaz aa, as der hòt gabis gahòt mearer za tea', hòt er dena nia ausgalòkt an trèff, bavai der doi aa ist an vurm gaben ver za sai' glaim en de sai'na lait ont denken òlla de sèlln as pet stolz en de zait vergòngen hom envire trong der doi kristleche prauch.
S kajag ist gabis der sai' greaseste vrait gaben ont de jagarer de peistn tschèlln. As de sai'na jecher, anau glaim en himbl, ist er velaicht vrai gaben van òlla de sorgn ont de kummern as en lem van òll to hòt er gamiast ausmòchen. As de pèrng, as der hòt gahòt asou gearn, hòt er ens gagriast ont der ist gòngen envire zòmm pet en sai' tata, der sai' pruader ont de sai'na schbestern.
Òlla de bersntoler belln glaim sai' en de sai' familia ont verhoasn en as nea'met bar nia vèrgèssn òlls sèll as der Diego hòt gatun, ver en sai' dorf, en sai' tol ont ver de sai' Region!
Gèltsgott Diego ont ber hoffen za tea' ens pakemmen bider as de pèrng van himbl!

TvT ont NvM

Vorgèllz Gott Diego

Milordo, così si faceva chiamare Diego Moltre, non nascose mai l'amore per la sua terra, la Val dei Mòcheni, dei suoi boschi, della gente e della lingua. Diego parlava il Mòcheno con la sua gente e aveva a cuore le questioni riguardanti le minoranze linguistiche, mòcheni e cimbri in particolare. Spesso durante il suo mandato fece visita a Luserna, per conoscere e sostenere l'attività del Kulturinstitut e del Comune. La sua scomparsa non è solo quella di un politico, ma di un amico, un grande amico dei cimbri.
"Il Trentino perde un uomo attento, scrupoloso, entusiasta, faticatore. Un uomo che sapeva stare come pochi vicino alla gente. E' una perdita dolorosa per l'Autonomia; è un dolore grande per me, che gli ero amico. Aveva un cuore grande che, purtroppo, questa volta non gli è bastato".

Asò khùtta dar Vorsitzar vodar Provintz vo Tria Ugo Rossi, bintsche dopo azta dar Vorsitzar von Redjonalrat Diego Moltre iz gestorbet. Diego Moltre, odar azpebaren khennen pezzar dar Milordo, iz gestorbet an menta, in alldar vrüa, inn pa balt, tüanate daz sèll boda iz gest soi groaza pasióng, gian a katzatortimitt in tannen von Fersental pitt soin tschèlln. In sèll morgas heettatar gemocht nàstian un lirnén nützan



in sklopp in an djungen katzador.
Dar Diego Moltre hatt nia lugart zo halta gearn soi earde, 'z Feserental, soine staigela un soine beldar bodar hatt gekhennt azpe soine gadjöffan. Dar Milordo iz gest, ditza mochparz gidenkhan, a möknar. Dar hatt geredet Bersentolerisch un hatt gehatt starch ka hèrtz soi zungmindarhait. Dar iz gest stoltz vo soinar earde asò vil z' soina a bötta Pürgamaistar vo Vlarotz vor vürtza djar. Asesór von Comprensorio vodar Valsugäna un Vorsitzar von Toalkamou von Bersntol.
Sidar 'z dajr 2011 hefta à soi lem in Privinzialrat, dar iz khent eledjart in di liste von Patt, un lai in vorgännate novembre khintar eledjart Vorsitzar von Redjonalrat. Dar Diego Moltre iz hèrta gest nàmp in zungmindarhaitn von Trentino, Möknar un Zimbarn daz earst von alln; Vil vert izzar khent azt Lusérn, in Kamou un in Kulturinstitut z' sega bazma nà sait zo tüana un zo geba hilfe. Bar gidenkhan baldar iz gest gántz stoltz von Lusérnar balma hatt gezoaget vor da earst bötta in nàüge börtarpuach odar baldar hatt genump toal in trèff von Komitatt von taütschan mindarhaitn vo beleschlànt da atz Lusérn lai vor bintsche bochan. Bar hām vorlort nèt lai a guatar politiko, hèrta nàmp soin laüt un aténto aft daz sèll bobar hām mængl, ma a tschèll, a grozar tschèll von Zimbarn o.

Andrea Zotti

Duc' a Ciampedel i pascioné de rampineda

Bla rampineda sportiva de Ciampedel. Dò 3 egn da canche la strutura per é stata brujeda per na madalenza da pert de n grop de joegn, i lurieres de l'aministrazion de comun per la comedèr e la potenzièr é beleche fenì.
Dessegnà dai coordenatores del Fascia Climbing per duta la dificolètèdes, sun l gran parei defora é vegnù metù a jir chesht aisciuda depiù garejedes nazioneles. Da pec' meisch, chi che vel se arcedèr pel dorer l nef parei da ite,

atracion neva per gregn e picoi, nia demò da Fascia, ma tropas pascioné rua da Fiem e ence da Gherdena.
Sodisfazion per la lia Fascia Climbing per l aproazion da pert del Coni che verc' a garejèdes internazionèles, e ence per l bon suzess de iscinuazions. Mario Prinoth, coordenator tecnich del Fascia Climbing à dessegnà la vies sul gran parei de foradecà; sò gran avèrda la é per i joegn che i è dò a se arceder per dapodò tor pèrt a garejedes nazioneles. Tel temp de pec' meisch l'é vegnù arjont la passa

100 enscinazions, e chesht é N bon rejultat. Tullio Zulian, responsabol de la strutura ne disc ence che ge é vegnù dat inom de ADEL, a recordanza de la cater vitimes de la Val Lasties: Alex, Diego, Erwin e Luca.
Sodisfazion per la lia Fascia Climbing ence per l suzess che é dò a aer l parei nef de boulder anter la families. La entrèda a la strutures de Ciampedel les va dai 5 euro a 10 euro, al dò de l'età e del temp che se vel stèr ite.

m.d.